



Departamentul de Limbă, Literatură, Istorie și Arte
Colectivul de Limbă și Literatură

**Rezultatele activității de cercetare la nivelul Departamentului de Limbă,
Literatură, Istorie și Arte, Colectivul de Limbă și Literatură
în perioada 2021 - 2025**

B. Cărți și capitole în cărți publicate în perioada 2021 - 2025

B1. Cărți și capitole în cărți de specialitate internaționale ca autor (cu ISBN extern)

1. Ungureanu, C., Georgescu, C.-A., *Teachers' Perceptions Upon Teaching During The Covid-19 Pandemic (Foreign Languages - A Study Case)*, Ungureanu, C., Georgescu, C.-A., *Teachers' Perceptions Upon Teaching During The Covid-19 Pandemic (Foreign Languages - A Study Case)*, INTED 2022, 16th Annual International Technology, Education and Development Conference, 7th-8th March, 2022, Valencia, 2022, INTED2022 Proceedings, 2022, pp. 888-893, ISBN: 978-84-09-37758-9, ISSN: 2340-1079, doi: 10.21125/inted.2022.0289, 2022, (TC_17_2022_DLLIA)

2. Daniel Roșu, Bogdan Cioabă, Diana Lefter, Lavinia Geambe, and Maria-Teodora, *Communication and Collaboration Activities, în Teambuilding. Instrument for Increasing Organizational Performance*, Berlin, Bruxelles, Chennai, Lausanne, New York, Oxford, Peter LangGroupAG, 2025, 236 pp, DOI 10.3726/b22618, ISBN 978-3-631-91583-7 (Print), E-ISBN 978-3-631-93216-2 (E-PDF), E-ISBN 978-3-631-93217-9 (E-PUB)

3. Bogdan Cioabă, Diana Lefter, Lavinia Geambe, and Maria-Teodora, *Problem-Solving Activities, în Teambuilding. Instrument for Increasing Organizational Performance*, Berlin, Bruxelles, Chennai, Lausanne, New York, Oxford, Peter LangGroupAG, 2025, 236 pp, DOI 10.3726/b22618, ISBN 978-3-631-91583-7 (Print), E-ISBN 978-3-631-93216-2 (E-PDF), E-ISBN 978-3-631-93217-9 (E-PUB).

B2. Cărți și capitole în cărți de specialitate naționale ca autor (cu ISBN intern)

1. Constantin Manea, *The Two Gentlemen of Verona (de W. Shakespeare), editie bilingvă complexă*, Constantin Manea, Ed. Presa Universitara Clujeana, Cluj-Napoca, 2021, ISBN 97-606-371118-3, 2021, (TC_6_2021_DLLIA)

2. Corina Amelia Georgescu, *Perspectives sur la littérature française du XXe siècle*, Editura Casa Cartii de Stiinta, Cluj, 232 p., 2022, (TC_8_2022_DLLIA)

3. Soare Liliana, *Din începuturile terminologiei științifice românești. Vol. II. Astronomie. Geografie. Meteorologie. Fizică*, Editura Presa Universitară Clujeană, 2023, ISBN: 978-606-37-1743-7, 345 p., 2023, (TC_4_2023_DLLIA)

4. Georgescu C.-A., Voiculescu L., Bloju C.-L., *Découvre ma culture ! Études thématiques*, Georgescu C.-A., Voiculescu L., Bloju C.-L., *Découvre ma culture! Études thématiques*, Editura PRO UNIVERSITARIA, București, 2023, ISBN 978-606-26-1839-1, 2023, (TC_6_2023_DLLIA)

5. Diana Lefter, Catalina Constantinescu, *Se spune că... 100 de legende spaniole și hispano-americane*, Catalina Constantinescu, Lefter, Diana-Adriana, *Se spune că... 100 de legende spaniole și hispano-americane*, Editura Paralela 45 Pitești, ISBN 978-973-47-3860-1, 206 pag., 2023, (TC_33_2023_DLLIA)

6. Diana Lefter, *Teoria dramei. Concepte și texte prescriptive din Antichitate până în Clasicism*, Diana-Adriana Lefter, Editura Casa Cărții de Știință, ISBN 978-606-17-2397-3, 131 pag, 2024, (TC_2_2024_DLLIA)

7. Onu A. Constantin, Arsene Onu Cristina Denisa, *Semnul Sfântului Ierarh Meletie, Arhiepiscopul Antiohiei celei Mari*, Editura Universitaria Craiova, ISBN 978-606-14-2110-7, 247 pagini, 2024, (TC_3_2024_DLLIA)



**Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte**



8. Dumitrescu Adela, *Paraverbal et non-verbal dans le roman sentimental du XVIIIe siècle*, Editura Pro Universitaria, 2024; ISBN 978-606-26-1864-3, 2024, (TC_10_2024_DLLIA)

9. Dumitrescu Adela, *Visual Messages in Victorian Novel*, Literatura și celelalte arte, Studii de caz, ISBN 978-606-67-2596-8, Presa Universitară Cujeană, Cluj-Napoca, 2005, pp.193-200.

10. MANEA, Constantin, *Contributions to Anglo-Romanian Lexicology, Lexicography, Contrastivity and Translation Studies – Resulting from Reflective and Applicative Writing*, Editura Universitară, București, 2025, ISBN 978-606-28-1980-4, 2025

B5. Manuale didactice, suport de curs

1. Lefter, Diana-Adriana, *Analiza textului dramatic. Piste și modele / L'analyse du texte dramatique. Pistes et modèles*, Editura Electus Pitești, ISBN 978-973-7931-29-0, 120 pag.

C. Lucrări (articole) ISI / BDI publicate în perioada 2021 - 2025

C1. Articole în reviste cotate ISI Thomson Reuters

1. Amalia Mărășescu, *Female Detectives in Romanian Literature: Vitoria Lipan and Minerva Tutovan*, in *Caietele Echinox* vol. 43/ 2022, Contemporary Eastern/Southeastern European Noir. Print-and-Screen Fiction, in a European and Global Perspective, edited by CAIUS DOBRESCU, ROXANA EICHEL, SÁNDOR KÁLAI, ANNA KESZEG & NAJATE NERCI, Editor: Phantasma. The Center for Imagination Studies, Publisher: Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca, România, ISBN 1582-960X (România), DOI: 10.24193/cechinox.2022.43, pp. 117 – 133, 2022, (TC_7_2022_DLLIA)

2. Soare Liliana, *Alexe Marin, traducătorul textului Prescurtare de astronomie populară (1839)*, în *Philologica Jassiensia*, nr. 2 (38) / 2023., 2023, (TC_4_2023_DLLIA)

C2. Articole în volume indexate ISI Proceedings

1. Ungureanu Alina Maria, *PRAGMATIC ASPECTS OF POLITENESS IN ENGLISH AND ROMANIAN*, Ungureanu Alina Maria, Pragmatic aspects of politeness in English and Romanian in cadrul lucrărilor Conferinței The International Scientific Conference GLOBALIZATION, INTERCULTURAL DIALOGUE AND NATIONAL IDENTITY, Tg. Mureș, mai 2023; ISBN 978-606-93691-3-5; 2023, (TC_8_2023_DLLIA)

C3. Articole în reviste și volumele unor manifestări științifice indexate în alte baze de date internaționale

1. Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, *Calque or loan translation revisited – aspects of the recent Anglo-American influence*, in *Analele Universității București*, seria Limbi și literaturi străine, 2021, nr. 2, pp. 59-74, 2021, (TC_1_2021_DLLIA)

2. Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, *Terms of technical and scientific origin used in the lingo of the media*, in *Analele Universității București*, seria Limbi și literaturi străine, 2021, nr. 2, pp. 75-89, 2021, (TC_1_2021_DLLIA)

3. Constantin Manea, *Synchronisation vs heritage in Romanian neology. Translation as a case in point*, Constantin Manea, Synchronisation vs heritage in Romanian neology. Translation as a case in point, in vol. *European Landmarks of Identity*, Univ. din Pitești, ISSN 1843 – 1577, 2021, (TC_1_2021_DLLIA)

4. Soare Liliana, *Primul text de matematică tipărit în Moldova. Elementi aritmetice arătate firești (Iași, 1795)*, *Diacronia*, no 14/2021, 2021, (TC_2_2021_DLLIA)

5. Constantin Manea, *Remarks on Two Translation Variants of Agatha Christie's "The Mirror Crack'd From Side To Side"*, Remarks on Two Translation Variants of Agatha Christie's "The Mirror Crack'd From Side To Side", in vol. *European Landmarks of Identity*, Universitatea din Pitești, ISSN 1843 – 1577, 2021, 2021, (TC_6_2021_DLLIA)

6. Bănică Lavinia, *The Perception of Time and Space in the Romanian Medieval World, The Perception of Time and Space in the Romanian Medieval World*, Language and Literature. European Landmarks of Identity, nr.25/2021, ISSN 1843-1577, 2021, (TC_7_2021_DLLIA)



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte



7. Geambeii Ileana-lavinia, *Le tissage des plans narratifs dans le roman Sonia ridică mâna de Lavinia Braniște*, Vol. Language and Literature. European Landmarks of Identity, nr. 28/2021, Editura Universității din Pitești, ISSN 2344-4894 ISSN-L 1843-1577, p. 70-77., 2021, (TC_7_2021_DLLIA)
8. Diana Lefter, *Le corps-monde spectaculaire dans le théâtre français du XVIIIème siècle*, Lefter, Diana-Adriana, *Le corps-monde spectaculaire dans le théâtre français du XVIIIème siècle* in Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Romanice. (Etudes et recherches en philologie. Série langues romanes) nr. 30/2021, Editions Universității din Pitești, ISSN 1843-3979, pp. 26-35 2021, (TC_8_2021_DLLIA)
9. Diana Lefter, Bogdan Cioaba, *Le traitement kaléidoscopique de l'histoire de Don Juan: texte et mise en scène*, Lefter, Diana Adriana, Cioabă, Bogdan, *Le traitement kaléidoscopique de l'histoire de Don Juan: texte et mise en scène*, Conférence internationale Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen, Pitești, octobre 2021, no. 29/2021, Editions Universității din Pitești, ISSN 1843-1577, pp. 313-324 2021 (TC_8_2021_DLLIA)
10. Georgescu, C.A., *Proust - Les instruments optiques ou comment métamorphoser la réalité*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatură - Repere identitare în context european, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2021, pp. 149-156, ISSN 1843-1577) ERIH+ <https://kanalregister.hkdir.no/publiseringsskanaler/erihplus/search.action?xs=Language+and+Literature+European+Landmarks+of+Identity&tv=true>, 2021, (TC_8_2021_DLLIA)
11. Voiculescu Liliana, *Le Romantisme en littérature et arts : une vue kaléidoscope du XIXème siècle*, in Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen, nr. 29/2021, Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577, p. 182-188, 2021, (TC_8_2021_DLLIA)
12. Ungureanu Alina Maria, *The conventional and psychological perception of the society in William Golding's The Pyramid*, The conventional and psychological perception of the society in William Golding's The Pyramid in Language and Literature – European Landmarks of Identity, Pitești, Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577, 2021 (TC_9_2021_DLLIA)
13. Dumitrescu Adela, *Words, Images and Imagination. A Metafiction Approach in Austen's Novels*, 2021, (TC_15_2021_DLLIA)
14. Soare Liliana, *Linguistic Features in Gramatica fizicii (1976)*, in Language and Literature – European Landmarks of Identity, no. 30/2022, p. 50-55., 2022, (TC_2_2022_DLLIA)
15. Marasescu, Amalia, *The Literary Translator as a Re-Creator of the World*, in Language and Literature. European Landmarks of Identity, 29/2021, Editura Universității din Pitești, pp. 34-40, 2022, (TC_5_2022_DLLIA)
16. Amalia Mărășescu, *Humour and Its Translation in the Romanian Version of Amos Oz's A Tale of Love and Darkness*, "Limba și Literatură. Repere identitare în context european", nr. 31, Ed. Universității din Pitești, Pitești, pp. 26-37, 2022, ISSN 1843-1577, 2022, (TC_5_2022_DLLIA)
17. Constantin Manea, *Howlers in Translation*, Howlers in Translation, Constantin Manea, pentru European Landmarks of Identity, 2022, 2022, (TC_5_2022_DLLIA)
18. Bănică Lavinia, *The many faces of the comic in A lost letter by I.L.Caragiale*, Language and Literature. European Landmarks of Identity, nr. 30/2022, ISSN 1843-1577, 2022, (TC_7_2022_DLLIA)
19. Diana Adriana Lefter, *Déconstruction et reconstruction des personnages molièresques. Des textes théoriques au scénario cinématographique*, Déconstruction et reconstruction des personnages molièresques. Des textes théoriques au scénario cinématographique in Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Romanice. (Etudes et recherches en philologie. Série langues romanes) nr. 31/2022, Editions Universității din Pitești, ISSN 1843-3979, pp. 26-35, 2022, (TC_8_2022_DLLIA)
20. Diana Adriana Lefter, Lefter, Diana-Adriana, *Ceipe acteur et metteur en scène. « Jeu » et « je »*. *Quelques considérations à partir de l'« Ceipe » d'André Gide*, Croyance, assentiment et ascèse dans La Symphonie pastorale d'André Gide, in Bulletin des amis d'André Gide, ISSLefter, Diana-Adriana, Ceipe acteur et metteur en scène. « Jeu » et « je ». *Quelques considérations à partir de l'« Ceipe » d'André Gide*, Conférence internationale Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen, Pitești, octobre



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte



2022, Repères identitaires en contexte européen, Pitesti, octobre 2022, no. 31/2022, Editions Universității din Pitesti, ISSN 1843-1577, pp. 160-166N 0044-8133, no. 215-216/2022, pp. 47-55, 2022, (TC_8_2022_DLLIA)

21. Diana-Adriana Lefter, *Molière théoricien du théâtre*, Lefter, Diana-Adriana, Molière théoricien du théâtre in Studii si cercetari filologice. Seria Limbi Romanice. (Etudes et recherches en philologie. Série langues romanes) nr. 31/2022, Editions Universității din Pitesti, ISSN 1843-3979, pp. 26-35, 2022, (TC_8_2022_DLLIA)

22. Valentina Stinga, *THE ART OF HUMOUR IN VICTORIAN LITERATURE: EXPLORING CHARLES DICKENS AND WILLIAM MAKEPEACE THACKERAY*, Volumul Language and Literature - European Landmarks of Identity, nr. 31/2022, 2022, (TC_9_2022_DLLIA)

23. Ungureanu Alina Maria, *The Comic Expression of the Common Language in Mark Twain's "The Adventures of Huckleberry Finn" and Ion Creangă's "Childhood Memories"*, The Comic Expression of the Common Language in Mark Twain's "The Adventures Of Huckleberry Finn" and Ion Creangă's "Childhood Memories" in Language and Literature – European Landmarks of Identity, Pitesti, Editura Universității din Pitesti, ISSN 1843-1577, 2021 (TC_9_2022_DLLIA)

24. Ungureanu Alina Maria, *Virginia Woolf's Visual Literacy. A Semiotical Approach - LIMBA ȘI LITERATURA – REPERE IDENTITARE ÎN CONTEXT EUROPEAN LANGUAGE AND LITERATURE – EUROPEAN LANDMARKS OF IDENTITY*, Editura Universității din Pitești, 2022, (TC_9_2022_DLLIA)

25. Arsene-Onu Cristina Denisa, *Kaleidoscopic Views in the Thriller The Silent Patient by Alex Michaelides*, in Language and Literature, Kaleidoscopic Views in the Thriller The Silent Patient by Alex Michaelides, in Language and Literature – European Landmarks of Identity, 2022, IDB-indexed - ErihPlus, EBSCO, CEEOL, IndexCopernicus, DOAJ, 2022, (TC_9_2022_DLLIA)

26. Cristina Tabacaru Dumitru, Georgeta chirlesan, Valentina Stinga, Maria Constantinescu, *School-Wide Positive Behaviour Support as Preventive Framework to Reduce Disruptive Behaviours: A Cross-Sectional Study.*, Cod: ISSN: 1583-3410 (print), ISSN: 1584-5397 (electronic) Dimensiuni: pp. 164-180, 2022, (TC_15_2022_DLLIA)

27. Voiculescu Liliana, *La valeur socio-affective du comique en classe de FLE*, Conférence internationale Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen, Pitesti, octobre 2022, în curs de publicare, 2022, (TC_16_2022_DLLIA)

28. Diana Lefter, *Pluralite des voix dans « Oedipe » et « Le Roi Candaule » d'André Gide*, Lefter, Diana-Adriana, Pluralite des voix dans « Oedipe » et « Le Roi Candaule » d'André Gide, Conférence internationale Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen, Pitesti, octobre 2023, Repères identitaires en contexte européen, Pitesti, octobre 2023, no. 32/2023, Editions Universității din Pitesti, ISSN 1843-1577, pp. 155-162, 2023, (TC_29_2023_DLLIA)

29. Diana Lefter, Bogdan Cioaba, *Formes et perceptions dans le festival « Sensibilis 2023 »*, Lefter, Diana Adriana, Cioabă, Bogdan, Signe(s) et type(s) dans la communication « sensible ». Formes et perceptions dans le festival « Sensibilis 2023 » in Studii si cercetari filologice. Seria Limbi Romanice. (Etudes et recherches en philologie. Série langues romanes) nr. 34/2023, Editions Universității din Pitesti, ISSN 1843-3979, pp. 6-16 (TC_2_2023_DLLIA)

30. Bănică Lavinia, *Picto-Literatura-O Formă Inovativă În Textele Românești Din Sec.Xvii-Xviii-Lea*, JOURNAL OF ROMANIAN LITERARY STUDIES, numărul 23/ 2023 ISSN: 2248-3004, 2023, (TC_9_2023_DLLIA)

31. Bănică Lavinia, *Stances of Feminity in Cella Serghi's Work*, Language and Literature. European Landmarks of Identity, nr.32/2023, ISSN 2344-4894ISSN-L 1843-1577 (TC_9_2023_DLLIA)

32. Geambeii Ileana Lavinia, *L'(auto)analyse des rôles sociaux dans le roman « Voci la distanță » de Gabriela Adameșteanu*, Geambeii Ileana-Lavinia, L'(auto)analyse des rôles sociaux dans le roman « Voci la distanță » de Gabriela Adameșteanu, Language and Literature – European Landmarks of Identity, Nr. 32, 2023, Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577, p. 47-53. , 2023, (TC_9_2023_DLLIA)



33. Corina Georgescu, *Jean Cocteau's Letter to the Americans: an encounter with the Other*, Georgescu, C.-A., Jean Cocteau's Letter to the Americans: an encounter with the Other, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2022, pp. 145-153, ISSN 1843-1577 2023, (TC_29_2023_DLLIA)

34. Georgescu, C.-A., *New York through a Frenchman's Eyes*, Georgescu, C.-A., Paul Morand – New York through a Frenchman's Eyes, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2023, pp. 141-154, ISSN 1843-1577, 2023, (TC_29_2023_DLLIA)

35. Amalia Marasescu, *Intertextuality in Gyles Brandreth's Oscar Wilde and the Candlelight Murders*, in Language and Literature. European Landmarks of Identity, Editura Universității din Pitești, no. 33/2023. ISSN 2344-4894, ISSN-L: 1843-1577, pp. 104-115., 2023, (TC_30_2023_DLLIA)

36. Amalia Marasescu, *Symbolic Places in D.H. Lawrence's England, My England and The Border Line*, in The Annals of Ovidius University of Constanta, 2/ 2023, pp. 3-16, 2023, (TC_30_2023_DLLIA)

37. Ungureanu Alina Maria, *NARRATIVE INTERTEXTUALITY IN WILLIAM GOLDING'S FREE FALL*, Narrative intertextuality in William Golding's "Free Fall" in Language and Literature – European Landmarks of Identity, Pitești, Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577, 2023, (TC_30_2023_DLLIA)

38. Dumitrescu Adela-Elena, *Irony and Humour in the "Three Men in a Boat". Approaches to Romanian Translations*, Limba și Literatura – Repere Identitare în Context European - Language and Literature – European Landmarks of Identity, Publishing House: Editura Universității din Pitești, Print ISSN: 1843-1577, 2023, (TC_30_2023_DLLIA)

39. Arsene Onu Cristina Denisa, *"The Miller's Tale" – a Laughter-Provoking Fiction in Geoffrey Chaucer's "The Canterbury Tales": an Insight into what Provides Comic Relief*, "The Miller's Tale" – a Laughter-Provoking Fiction in Geoffrey Chaucer's "The Canterbury Tales": an Insight into what Provides Comic Relief, Arsene Onu Cristina Denisa Limba și literatura. Repere identitare in context european, 2023 - volumul Conferinței Internaționale Limbă și literatură. Repere identitare în context european, Editura Universității din Pitești ISBN/ISSN: 973-690-572-1 DB-indexed - ErihPlus, EBSCO, CEEOL, Index Copernicus, DOAJ , 2023, (TC_30_2023_DLLIA)

40. Stinga Valentina, *The Narrative of Otherness: The Plurality of Voices as a Means of De/Reconstructing Violence in Ian McEwan's "Saturday"*, Volum ELI nr. 33/2023, https://www.upit.ro/_document/304363/no_33_-_2023.pdf, 2023, (TC_30_2023_DLLIA)

41. Georgescu, C.-A., Ungureanu, C., *English Language Teaching and Learning. Romanians' Representations of English*, Georgescu Corina-Amelia, & Ungureanu, Cristina, (2023). English Language Teaching and Learning. Romanians' Representations of English. in E. Soare, & C. Langa (Eds.), Education Facing Contemporary World Issues - EDU WORLD 2022, vol 5. European Proceedings of Educational Sciences (pp. 481-491). European Publisher. <https://doi.org/10.15405/epes.23045.50> ISBN/ISSN: 2357-1330, 2023, (TC_38_2023_DLLIA)

42. Lefter, Diana-Adriana, Geambei, Lavinia, Cioabă, Bogdan, *Forme ale absenței în La casa de los espíritus. Cartea și filmul. Forms of Absence in La casa de los espíritus. The Book and the Film*, 2024, (TC_2_2024_DLLIA)

43. Dumitrescu Adela, *Translating Intertextuality in Children's Literature. "Alice's Adventures in Wonderland" by Lewis Carroll*, European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, Editura Universității din Pitești, Pitești, nr. 33/2023, ISSN 2344-4894, pp 37-41, 2024, (TC_7_2024_DLLIA)

44. Lavinia Bănică, *Reminiscence of childhood or about the maladaptation of the individual in society. Application on the novel Grand Hotel "Victoria Română, by I.L. Caragiale*, Reminiscence of childhood or about the maladaptation of the individual in society. Application on the novel Grand Hotel "Victoria



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte



Română, by I.L. Caragiale, Language and Literature. European Landmarks of Identity, nr.34/2024, ISSN 2344-4894, ISSN-L 1843-1577, 2024, (TC_9_2024_DLLIA)

45. Lavinia Bănică, *The couple as a character of Ioana Postelnicu's novels*, Journal of Romanian Literary Studies, nr.39/2024, ISSN 2248-3004, 2024, (TC_9_2024_DLLIA)

46. Corina-Amelia Georgescu, *Duhamel's America: Scènes de la vie future*, Georgescu, C.-A., Duhamel's America: Scènes de la vie future, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2024 (în curs de apariție), 2024, (TC_10_2024_DLLIA)

47. Voiculescu Liliana, *Le souvenir à l'époque des romantiques: approche didactique*, Limba și literatura - Repere identitare în context european, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2024 (în curs de apariție), 2024, (TC_10_2024_DLLIA)

48. Diana Lefter, *Fatalité vs. liberté. De la réminiscence et du souvenir dans « Oedipe » d'André Gide*, 2024, Conférence internationale Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen, Pitești, octobre 2024, Repères identitaires en contexte européen, Pitești, octobre 2024, no. 34/2024, Editions Universității din Pitești, ISSN 1843-1577, pp. 155-162, 2024, (TC_10_2024_DLLIA)

49. Diana Lefter, *La francité dans le Prologue à El Reino de este mundo de Alejo Carpentier*, Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Romanice. (Etudes et recherches en philologie. Série langues romanes) nr. 36/2024, Editions Universității din Pitești, ISSN 1843-3979, pp. 27-37, 2024, (TC_14_2024_DLLIA)

50. Adela Dumitrescu, *Emotions expressed in Alice's Adventures in Wonderland*, Academic Journal ALLRO1, EBSCO indexed, c.e.e.o.l. indexed, 2024, (TC_12_2024_DLLIA)

51. Arsene Onu Cristina Denisa, *How to Make English and American Literature Memorable for University Students*, Limba Și Literatura Repere Identitare în Context European Language and Literature European Landmarks of Identity 2024, 2024, (TC_12_2024_DLLIA)

52. Constantin Manea, *Semantic and stylistic fidelity in several (re)translations of Shakespeare's Sonnets*, Semantic and stylistic fidelity in several (re)translations of Shakespeare's Sonnets, European Landmarks of Identity, UNSTPB, Centrul Universitar Pitești, 2024 (TC_12_2024_DLLIA)

53. Liliana Soare, *Several Morphosyntactic Features of the Translations from French Made by Alexe Marin*, în DICE (Diversité et Identité Culturelle en Europe), nr. 21 (vol. 2) / 2024, p. 55-74. (TC_4_2024_DLLIA)

54. Liliana Soare, *Aspecte ale negației în traducerile lui Alexe Marin*, în Lexic comun, lexic specializat, nr. 1/2025 (TC_4_2025_DLLIA)

55. Lavinia Bănică, *A BRIEF OVERVIEW OF THE LABYRINTH AS A TOPOS OF THE SCHOLARS OF THE 17TH AND 18TH CENTURIES*, în Journal of Romanian Literary Studies nr.41/2025, p. 90-94, Targu-Mures (TC_9_2025_DLLIA)

56. Diana Lefter, Bogdan Cioabă, Lavinia Geambe, *WAITING AS A MANIFESTATION OF THE ABSURD IN WAITING FOR GODOT BY SAMUEL BECKETT AND THE BIG HIT BY EMMANUEL COURCOL. THE PLAY AND THE FILM*, in Journal of Romanian Literary Studies nr.42/2025, p. 32-44 (TC_14_2025_DLLIA)

D. Lucrări (articole) publicate în perioada 2021 - 2025 în reviste și volume de conferințe cu referenți (neindexate)

D1. Articole în reviste

1. Diana Lefter, *Fata cea rea (despre romanul La nina mala, de Mario Vargas Llosa)*, Lefter, Diana-Adriana, *Fata cea rea (despre romanul La nina mala, de Mario Vargas Llosa)*, in FITRALIT, Revista de Traduceri literare, no 81-84/2023, <https://www.fitralit.ro/31-10-2023-fata-cea-rea/>, 2023, (TC_33_2023_DLLIA)

D2. Articole în volumele manifestărilor științifice

1. Georgescu, C, Ungureanu, C., *From Face-To-Face To Remote Learning: Non-Traditional Solutions*, Georgescu, C, Ungureanu, C. (2021), *From Face-To-Face To Remote Learning: Non-Traditional Solutions*,



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte



in EDULEARN21 Proceedings, edited by L. Gómez Chova, A. López Martínez, I. Candel Torres, Published by IATED Academy, Pages: 1048-1055, ISBN :978-84-09-31267-2, ISSN: 2340-1117, 2021, (TC_16_2021_DLSA)

2. Geambei Ileana Lavinia, *Le comique grotesque dans la construction du culte du dirigeant dans quelques romans roumains*, Geambei Ileana-Lavinia, *Le comique grotesque dans la construction du culte du dirigeant dans quelques romans roumains*, Language and Literature – European Landmarks of Identity, Nr. 30, 2022, Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577, p. 35-40, 2022, (TC_7_2022_DLLIA)

3. Diana-Adriana Lefter, *Croyance, assentiment et ascèse dans La Symphonie pastorale d'André Gide*, Lefter, Diana-Adriana, *Croyance, assentiment et ascèse dans La Symphonie pastorale d'André Gide*, in Bulletin des amis d'André Gide, no. 215-216/2022, pp. 47-55, 2022, (TC_8_2022_DLLIA)

4. Diana-Adriana Lefter, *Sources, visées et dénouements comiques dans quelques comédies françaises à sujet mythique. Rotrou, Molière et Giraudoux*, Lefter, Diana-Adriana, *Sources, visées et dénouements comiques dans quelques comédies françaises à sujet mythique. Rotrou, Molière et Giraudoux*, Conférence internationale Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen, Pitesti, octobre 2022, în curs de publicare, 2022, (TC_8_2022_DLLIA)

5. Diana-Adriana Lefter, *Le comique entre le dire et le faire dans quelques textes prescriptifs français. De Molière à Hugo*, Lefter, Diana-Adriana, *Le comique entre le dire et le faire dans quelques textes prescriptifs français. De Molière à Hugo*, Conférence internationale Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen, Pitesti, 2022, (TC_8_2022_DLLIA)

6. Amalia Marasescu, *(Re)Constructing the Dead Character in Penelope Lively's The Photograph*, in Gancevici, Olga & Diaconescu, Alexandru., coord. (2022). Godot(s), Editura Universității Ștefan cel Mare Suceava, ISBN 978-973-666-770-1, pp. 109-131, 2022, (TC_9_2022_DLLIA)

7. Georgescu, C.-A., Ungureanu, C., *English Language Teaching and Learning. Romanians' Representations of English*, 2022, Iunie: English Language Teaching and Learning. Romanians' Representations of English, Georgescu, C.-A., Ungureanu, C., the 9th International Conference EDU-WORLD 2022 - Education Facing Contemporary World Issues, Pitesti, 3-4th June 2022 (in curs de publicare), 2022, (TC_10_2022_DLSA/DLLIA)

8. Ungureanu, C., Georgescu, C.-A., *Teachers' Perceptions upon Teaching during the Covid-19 Pandemic (Foreign Languages - A Study Case*, 2022: Ungureanu, C., Georgescu, C.-A., *Teachers' Perceptions Upon Teaching During The Covid-19 Pandemic (Foreign Languages - A Study Case)*, INTED 2022, 16th Annual International Technology, Education and Development Conference, 7th-8th March, 2022, Valencia, 2022 p. 888-893 ((to be reviewed for the inclusion in the Conference Proceedings Citation Index (Web of Science), 2022, (TC_10_2022_DLSA/DLLIA)

F. Granturi / proiecte de cercetare în perioada 2021 - 2025

F1. Granturi / proiecte câștigate prin competiție internațională

1. *Apprendre en autonomie : une compétence clé pour la réussite professionnelle de nos étudiants*, Voiculescu Liliana, Georgescu Corina Amelia, Cod: Centre De Reussite Universitaire AUF ECO - Appel régional à projets 2021, beneficiar: UPIT, anul: 2021, domeniul stiintific: Limbi străine și literatură, valoare: 80250.00, 2021, 80250.00, (TC_3_2021_DLLIA)

F2. Granturi / proiecte câștigate prin competiție națională

1. Serbanica Florinela, Bloju Cristina Loredana, Georgescu Corina Amelia, Stinga Ionela Valentina, Voiculescu Liliana, Miron Cristina, Miroiu Maria, Lazar Adriana Nicoleta, *Dezvoltarea infrastructurii suport pentru internaționalizare-UPIT [DISPI-UPIT]*, Cod: CNFIS-FDI-2022-0296, beneficiar: CNFIS, anul: 2022, domeniul stiintific: , valoare: 186000.00, 2022, (TC_11_2022_DLSA/ DLLIA)

2. Iconaru Angela Mihaela, Georgescu Corina Amelia, Bloju Cristina Loredana, Bucuroiu Florentina, Stan Ruxandra Viorela, Geanta Adriana Elena, Ionescu Ancuta, Conete Maria Denisa, Boghirnea Iulia, Ghita Gabriel, Gadoiu Mihaela, Banuta Mariana, Brinza Diana E, *Proiectul privind Învățământul Secundar*



**Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte**



(ROSE) /Schema de Granturi pentru Universități – Centre de Învățare, Cod: ROSE / AG102/SGU/CI/II/17.12.2018, beneficiar: , anul: 2022, domeniul științific: , valoare: 92935500.00, 2022, (TC_11_2022_DLSA / DLLIA)

3. Voiculescu Liliana, Georgescu Corina Amelia, Bloju Cristina Loredana, *Simpozion studențesc internațional "Discover my culture/Decouvre ma culture/Descopera cultura mea"*, 2023, valoare: 13000.00, 2023, (TC_6_2023_DLLIA)

4.Voiculescu Liliana, Georgescu Corina Amelia, Bloju Cristina Loredana, *Organizare workshop internațional- La didactique du FLE aujourd'hui: les dernieres tendances dans la recherche*, 2023, valoare: 34420.00, 2023, (TC_37_2023_DLLIA)



**Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte**



**Centralizatorul datelor privind cercetarea științifică desfășurată de cadrele didactice
din Colectivul de Limbă și Literatură Departamentul de Limbă, Literatură, Istorie și
Arte
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte
în anii calendaristici 2021 – 2025**

Nr. crt.	Teme de cercetare științifică în perioada 2021-2025	Modul de finanțare *	An univ.	Lucrări, publicații, granturi, alte produse ale cercetării **
1	Gramatică, Lexicologie (TC_1_2021_DLLIA)	Plan intern	2021	3 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.1, C3.2, C3.3);
2	Istoria limbii române(TC_2_2021_DLLIA)	Plan intern	2021	1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.4);
3	Francofonia – o construcție a identităților(TC_3_2021_DLLIA)	Plan intern	2021	1 Granturi / proiecte de cercetare câștigate prin competiție internațională - F1 (F1.1);
4	Teoria și practica traducerii (TC_6_2021_DLLIA)	Plan intern	2021	1 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (autor) - B2 (B2.1);1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.5);
5	Literatură română(TC_7_2021_DLLIA)	Plan intern	2021	2 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.6, C3.7);
6	Literatură franceză(TC_8_2021_DLLIA)	Plan intern	2021	4 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.8, C3.9, C3.10, C3.11);
7	Literatură engleză(TC_9_2021_DLLIA)	Plan intern	2021	1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.12);
8	Mentalități europene(TC_15_2021_DLLIA)	Plan intern	2021	1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.13);
9	Didactica limbii franceze(TC_16_2021_DLLIA)	Plan intern	2021	1 Lucrări (articole) în volumele manifestărilor științifice, neindexate - D2 (D2.1);1 Granturi / proiecte de cercetare câștigate prin competiție națională - F2 (F2.1);
10	Istoria limbii române(TC_2_2022_DLLIA)	Plan intern	2022	1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.36);
11	Francofonia – o construcție a identităților(TC_3_2022_DLLIA)	Plan intern	2022	1 Granturi / proiecte de cercetare câștigate prin competiție națională - F2 (F2.1);
12	Teoria și practica traducerii(TC_5_2022_DLLIA)	Plan intern	2022	3 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI -



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte



			C3 (C3.37, C3.38, C3.39);
13	Literatură română(TC_7_2022_DLLIA)	Plan intern	2022 2 Cărți și capitole în cărți manuale didactice, suporturi de curs - B5 (B5.4, B5.5); 2 Lucrări (articole) în reviste, neindexate - D1 (D1.3, D1.4); 1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.40); 1 Lucrări (articole) în reviste cotate ISI - C1 (C1.3); 1 Lucrări (articole) în volumele manifestărilor științifice, neindexate - D2 (D2.5);
14	Literatură franceză(TC_8_2022_DLLIA)	Plan intern	2022 3 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.41, C3.42, C3.43); 3 Lucrări (articole) în volumele manifestărilor științifice, neindexate - D2 (D2.6, D2.7, D2.8); 1 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (autor) - B2 (B2.5);
15	Literatură engleză(TC_9_2022_DLLIA)	Plan intern	2022 4 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.44, C3.45, C3.46, C3.47); 1 Lucrări (articole) în volumele manifestărilor științifice, neindexate - D2 (D2.9);
16	Etnologie și folclor românesc(TC_13_2022_DLLIA)	Plan intern	2022 2 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (autor) - B2 (B2.6, B2.7); 1 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (editor) - B4 (B4.1);
17	Mentalități europene(TC_15_2022_DLLIA)	Plan intern	2022 1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.48);
18	Didactica limbii franceze(TC_16_2022_DLLIA)	Plan intern	2022 1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.49);
19	Didactica limbii engleze(TC_17_2022_DLLIA)	Plan intern	2022 1 Cărți și capitole în cărți de specialitate, internaționale (autor) - B1 (B1.2);
20	Gramatică, Lexicologie(TC_3_2023_DLLIA)	Plan intern	2023 1 Cărți și capitole în cărți manuale didactice, suporturi de curs - B5 (B5.8);
21	Istoria limbii române(TC_4_2023_DLLIA)	Plan intern	2023 1 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (autor) - B2 (B2.13); 1 Lucrări (articole) în reviste cotate ISI - C1 (C1.9);
22	Multilingvismul și traducerea în instituțiile europene(TC_6_2023_DLLIA)	Plan intern	2023 2 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (autor) - B2 (B2.14, B2.15); 1 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (editor) - B4 (B4.2); 1 Granturi / proiecte de cercetare câștigate prin competiție națională - F2 (F2.3);
23	Teoria și practica traducerii(TC_7_2023_DLLIA)	Plan intern	2023 1 Cărți și capitole în cărți manuale didactice, suporturi de curs - B5 (B5.9);



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte



24	Pragmalingvistică(TC_8_2023_DLLIA)	Plan intern	2023	1 Lucrări (articole) în volume indexate ISI Proceedings - C2 (C2.2);
25	Literatură română(TC_9_2023_DLLIA)	Plan intern	2023	3 Cărți și capitole în cărți manuale didactice, suporturi de curs - B5 (B5.10, B5.11, B5.12);3 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.79, C3.80, C3.81);
26	Literatură franceză(TC_29_2023_DLLIA)	Plan intern	2023	3 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.77, C3.82, C3.83);
27	Literatură engleză(TC_30_2023_DLLIA)	Plan intern	2023	6 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.84, C3.85, C3.86, C3.87, C3.88, C3.89);1 Cărți și capitole în cărți manuale didactice, suporturi de curs - B5 (B5.13);
28	Literatură spaniolă(TC_32_2023_DLLIA)	Plan intern	2023	1 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (autor) - B2 (B2.17);
29	Literatură hispanoamericană(TC_33_2023_DLLIA)	Plan intern	2023	1 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (autor) - B2 (B2.17);1 Lucrări (articole) în reviste, neindexate - D1 (D1.8);
30	Etnologie și folclor românesc(TC_34_2023_DLLIA)	Plan intern	2023	2 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (autor) - B2 (B2.18, B2.19);
31	Didactica limbii franceze(TC_37_2023_DLLIA)	Plan intern	2023	1 Granturi / proiecte de cercetare câștigate prin competiție națională - F2 (F2.4);
32	Didactica limbii engleze(TC_38_2023_DLLIA)	Plan intern	2023	1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.90);
33	Gramatică, Lexicologie (TC_3_2024_DLLIA)	Plan intern	2024	1 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (autor) - B2 (B2.24);2 Cărți și capitole în cărți manuale didactice, suporturi de curs - B5 (B5.15, B5.16);
34	Istoria limbii române (TC_3_2024_DLLIA)	Plan intern	2024	1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3;
35	Teoria și practica traducerii(TC_7_2024_DLLIA)	Plan intern	2024	1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.123);1 Cărți și capitole în cărți manuale didactice, suporturi de curs - B5 (B5.17);
36	Literatură română(TC_9_2024_DLLIA)	Plan intern	2024	2 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.124, C3.125);
37	Literatură franceză(TC_10_2024_DLLIA)	Plan intern	2024	1 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (autor) - B2 (B2.25);4 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.126, C3.127, C3.128, C3.129);
38	Literatură	Plan intern	2024	2 Lucrări (articole) în reviste /volumele



**Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte**



	engleză(TC_12_2024_DLLIA)			unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.130, C3.131);4 Cărți și capitole în cărți manuale didactice, suporturi de curs - B5 (B5.18, B5.19, B5.20, B5.21);
39	Literatură hispanoamericană(TC_14_2024_DLLIA)	Plan intern	2024	1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.129);
40	Etnologie și folclor românesc(TC_15_2024_DLLIA)	Plan intern	2024	1 Cărți și capitole în cărți de specialitate, naționale (autor) - B2 (B2.26);1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3.132);
41	Cultură și civilizație europeană(TC_16_2024_DLLIA)	Plan intern	2024	2 Cărți și capitole în cărți manuale didactice, suporturi de curs - B5 (B5.22, B5.23);
42	Literatură română(TC_9_2025_DLLIA)	Plan intern	2025	1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3);
43	Teoria și practica traducerii(TC_7_2025_DLLIA)	Plan intern	2025	1 Cărți și capitole în cărți B2. Cărți și capitole în cărți de specialitate naționale ca autor (cu ISBN intern) – B2
44	Cultură și civilizație europeană (TC_16_2025_DLLIA)	Plan intern	2025	2 lucrări capitole de carte în editură internațională cu ISBN extern B1;1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3); 1 Lucrări Carte de specialitate națională – B2, 1 Lucrări manual, support de curs – B5
45	Istoria limbii române (TC_3_2025_DLLIA)	Plan intern	2025	1 Lucrări (articole) în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI - C3 (C3);

Sinteza rezultatelor activității de cercetare

Categoria / subcategoria activității de cercetare științifică	2021	2022	2023	2024	2025	Total
B. Cărți și capitole în cărți						
B.1 de specialitate, internaționale (autor)		1			2	3
B.2 de specialitate, naționale (autor)	1	1	3	3	2	10
B.3 de specialitate, internaționale (editor)						
B.4 de specialitate, naționale (editor)						
B.5 Manuale didactice, suporturi de curs					1	1
B.6 Îndrumare de laborator, culegere de pb.						
C. Lucrări (articole) ISI / BDI						
C.1 în reviste cotate ISI		1	1			2
C.2 în volume indexate ISI Proceedings			1			1



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte



C.3 în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI	15	12	14	12	3	56
D. Lucrări (articole) neindexate						
D.1 în reviste			1			1
D.2 în volumele manifestărilor științifice	1	7				8
E. Brevete de invenție						
F. Granturi / proiecte de cercetare						
F.1 câștigate prin competiție internațională	1					1
F.2 câștigate prin competiție națională		2	2			4
F.3 cu mediul socio-economic						
TOTAL	18	24	22	15	8	87

Sinteza rezultatelor activității de cercetare

Categoria / subcategoria activității de cercetare științifică	2021	2022	2023	2024	2025	Total
B. Cărți și capitole în cărți						
B.1 de specialitate, internaționale (autor)		1			2	3
B.2 de specialitate, naționale (autor)	1	1	3	3	2	10
B.3 de specialitate, internaționale (editor)						
B.4 de specialitate, naționale (editor)						
B.5 Manuale didactice, suporturi de curs					1	1
B.6 Îndrumare de laborator, culegere de pb.						
C. Lucrări (articole) ISI / BDI						
C.1 în reviste cotate ISI		1	1			2
C.2 în volume indexate ISI Proceedings			1			1
C.3 în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI	15	12	14	12	3	56
D. Lucrări (articole) neindexate						
D.1 în reviste			1			1
D.2 în volumele manifestărilor științifice	1	7				8
E. Brevete de invenție						
F. Granturi / proiecte de cercetare						
F.1 câștigate prin competiție internațională	1					1
F.2 câștigate prin competiție națională		2	2			4
F.3 cu mediul socio-economic						
TOTAL	18	24	22	15	8	87

Director de departament,
Lect. univ. dr. Adina Dumitru